

ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA

č. VB/787/2023/BVS

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 51 v spojení s § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Občiansky zákonník“)

Článok I. Zmluvné strany

- 1.1. Názov:** GRAFOBAL GROUP GOLF RESORT SKALICA a.s.
Sídlo: Mazúrova 2, 909 01 Skalica
Zastúpená: Ing. Richard Kohút, podpredseda predstavenstva
Ing. Soňa Postová, člen predstavenstva
IČO: 44 006 918
IBAN:
(ďalej ako „Povinný z vecného bremena“)
- a
- 1.2. Názov:** Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Zastúpená: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva a investičný riaditeľ
Oprávnená konateľ
vo veciach zmluvných: JUDr. Jana Paprčková, vedúca odboru vodohospodárskych stavieb
na základe splnomocnenia zo dňa 06.12.2022
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK 2020263432
Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B
(ďalej ako „Oprávnený z vecného bremena“)
- a
- 1.3. Názov:** SPRÁVA MESTSKÉHO MAJETKU, s.r.o.
Sídlo: Nám. slobody 10, 909 01 Skalica
Zastúpená: Ing. Igor Pollák, konateľ
Ing. Milan Roman, konateľ
IČO: 34 140 590
DIČ: 2020379493
IČ DPH: SK2020379493
IBAN:
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, vložka č. 2029/T
(ďalej ako „Platiteľ“)

(Povinný z vecného bremena, Oprávnený z vecného bremena a Platiteľ spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito „Zmluvná strana“).

Článok II. Úvodné ustanovenia

- 2.1. Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom pozemku (v podiele 1/1) – parcela registra „C“, parc. č. 13943/2, druh pozemku: ostatná plocha, o výmere 2359 m², nachádzajúceho sa v katastrálnom území Skalica, v obci Skalica, v okrese Skalica, zapísaný na liste vlastníctva č. 8221 (ďalej ako „**Pozemok**“).
- 2.2. Na Pozemku sa nachádza vodohospodárska infraštruktúra vrátane jej pásma ochrany v zmysle § 19 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Pásmo ochrany**“), pozostávajúca z:
 - verejný vodovod Rad 2, HDPE, D110 v dĺžke 317,43 mktorá bola vybudovaná v rámci stavby (projektu) „**Skalica, lokalita Propaste, Vodovod**“ (ďalej len „**Verejný vodovod**“ alebo „**Vodná stavba**“).
- 2.3. Oprávnený z vecného bremena je držiteľom potvrdenia o registrácii na výkon regulovaných činností podľa § 11 ods. 4 písm. a), b) a d) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, vydaného Úradom pre reguláciu sieťových odvetví. Oprávnený z vecného bremena zabezpečuje výrobu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie a výrobu a distribúciu pitnej vody verejným vodovodom I. kategórie a odvádzanie a čistenie odpadovej vody kanalizáciou I. kategórie na vymedzenom území, na ktorom sa nachádza aj Pozemok Povinného z vecného bremena uvedené v bode 2.1. tohto článku Zmluvy.
- 2.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto Zmluvy.

Článok III. Predmet Zmluvy

- 3.1. Predmetom tejto Zmluvy je zriadenie vecného bremena na Pozemku, cez ktorý je trasovaná Vodná stavba vrátane jej Pásma ochrany, a to v prospech Oprávneného z vecného bremena.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli na zriadení vecného bremena na Pozemku v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

Článok IV. Zriadenie vecného bremena

- 4.1. Povinný z vecného bremena ako výlučný vlastník Pozemku touto Zmluvou zriaďuje v prospech Oprávneného z vecného bremena vecné bremeno (pôsobiace in personam), ktoré bude v katastri nehnuteľností zapísané ako nižšie špecifikovaná ťarcha, zriadená Zmluvnými stranami zaťažujúca Pozemok, ktorá spočíva v povinnosti Povinného z vecného bremena strpieť na Pozemku:
 - (a) uloženie, umiestnenie, zriadenie, vedenie a prevádzkovanie Verejného vodovodu,
 - (b) užívanie, údržbu, opravu, kontrolu, úpravu, odstránenie, rekonštrukciu, modernizáciu Verejného vodovodu,
 - (c) vstup, prechod a prejazd peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami Oprávneného z vecného bremena alebo ním povereným osobám na/cez Pozemok v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon činností uvedených v písmena (a) a (b) tohto bodu Zmluvy,

(d) Pásmo ochrany Verejného vodovodu

(ďalej ako „**Vecné bremeno**“), a to v rozsahu, ako je zakreslené Geometrickým plánom č. 06/2022, ktorý bol vypracovaný dňa 21.01.2022 vyhotoviteľom: Ing. Anna Ozábalová, Inžinierske a technické poradenstvo, sídlo: Potočná 65, 909 01 Skalica, IČO: 30 766 737, úradne overený: Okresný úrad Skalica, katastrálny odbor, Ing. Peter Ružička, dňa 28.01.2022, pod č. 34/22 (ďalej ako „**Geometrický plán č. 06/2022**“). Fotokópia Geometrického plánu č. 06/2022 tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.

- 4.2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že povinnosti z Vecného bremena dohodnuté touto Zmluvou a spojené s vlastníctvom Pozemku v prípade jeho prevodu alebo prechodu prechádzajú aj na jeho nadobúdateľa.
- 4.3. Oprávnený z vecného bremena prijíma práva zodpovedajúce Vecnému bremenu uvedenému v bode 4.1. tohto článku Zmluvy a Povinný z vecného bremena ako výlučný vlastník Pozemku podpisom tejto Zmluvy berie na vedomie, že je povinný toto právo strpieť.
- 4.4. Vecné bremeno sa na Pozemku zriaďuje bezodplatne a na dobu neurčitú.

Článok V. Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 5.1. Oprávnený z vecného bremena je povinný na vlastné náklady a zodpovednosť zabezpečiť, aby:
 - a) pri budovaní, umiestnení, uložení, užívaní, prevádzke, údržbe, opravách, úpravách, rekonštrukcií, modernizácií a pri akýchkoľvek iných stavebných úpravách Vodnej stavby na Pozemku a tiež pri výkone ďalších práv zodpovedajúcich Vecnému bremenu, boli dodržané platné všeobecne záväzné právne predpisy, technické normy a obvyklé bezpečnostné pravidlá, udelené všetky potrebné súhlasy, vydané a právoplatné všetky úradné povolenia,
 - b) všetky práce súvisiace s uvedenými činnosťami vykonávali odborne spôsobilé osoby s potrebným oprávnením,
 - c) pri uvedených činnostiach nedošlo k zásahom do iných stavieb, inžinierskych sietí alebo vedení umiestnených na Pozemku.
- 5.2. Účelom Vecného bremena je umožnenie prístupu Oprávneného z vecného bremena alebo ním poverených osôb k Vodnej stavbe a zabezpečenie rešpektovania povinností súvisiacich s vymedzeným Pásmom ochrany. Oprávnený z vecného bremena a ním poverené osoby budú oprávnení práva zodpovedajúce Vecnému bremenu využívať iba v rozsahu nevyhnutne potrebnom na plnenie účelu Vecného bremena a tak, aby výkonom týchto práv nad nevyhnutnú mieru neobťažovali ani neobmedzovali vlastníka Pozemku.
- 5.3. Platiteľ sa zaväzuje podať návrh na vklad Vecného bremena do katastra nehnuteľností na Okresný úrad Skalica, katastrálny odbor (ďalej len „**Kataster**“) v lehote desiatich (10) pracovných dní odo dňa uzatvorenia tejto Zmluvy, k čomu ho Oprávnený z vecného bremena a Povinný z vecného bremena výslovne splnomocňujú. Platiteľ sa zároveň zaväzuje zaplatiť všetky náklady súvisiace so zriadením Vecného bremena podľa tejto Zmluvy, vrátane nákladov na vyhotovenie Geometrického plánu č. 06/2022.

Článok VI. Ochrana osobných údajov

- 6.1. „Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné

číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna Zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou Zmluvnou stranou, táto druhá Zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“)), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na Zmluvnú stranu vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.

Článok VII. Záverčné ustanovenia

- 7.1. Túto Zmluvu možno meniť výlučne na základe dohody Zmluvných strán formou písomných vzostupne číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- 7.2. Táto Zmluva ako aj práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú touto Zmluvou upravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 7.3. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich (5) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia sú určené pre Kataster pre účely konania o vklad do katastra nehnuteľností a jedno (1) vyhotovenie je určené pre každú Zmluvnú stranu.
- 7.4. Ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k prerušeniu konania o návrhu na vklad a/alebo ak Kataster vyzve účastníkov na odstránenie nedostatkov návrhu na vklad, prípadne jeho príloh, Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu uskutočniť všetky právne úkony smerujúce k odstráneniu nedostatkov brániacich povoleniu vkladu, vrátane podpísania prípadných dodatkov k tejto Zmluve tak, aby sa splnil účel ňou sledovaný. V prípade, že príslušný Kataster právoplatne rozhodne o zamietnutí návrhu na vklad podľa tejto Zmluvy alebo konanie o vklad právoplatne zamietne, táto Zmluva zaniká a Zmluvné strany si vrátia všetko čo podľa nej plnili.
- 7.5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia Povinným z vecného bremena podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Vecno-právne účinky Zmluvy nastanú dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu Vecného bremena vydaného Katastrom.
- 7.6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ak je, alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatným alebo neúčinným, táto neplatnosť či neúčinnosť sa nedotýka ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že také neplatné alebo neúčinné ustanovenie bude nahradené na základe písomnej dohody ustanovením platným, s rovnakým hospodárskym zmyslom.

7.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, rozumejú všetkým jej ustanoveniam, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ide o slobodný a vážny prejav ich vôle, na dôkaz čoho ju nižšie vlastnoručne podpisujú.

7.8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy:

Príloha č. 1 – Splnomocnenie zo dňa 06.12.2022 - fotokópia

Príloha č. 2 – Geometrický plán č. 06/2022

V Skalici, dňa

Povinný z vecného bremena:

**GRAFOBAL GROUP GOLF RESORT
SKALICA a.s.**

V Bratislave, dňa

Oprávnený z vecného bremena:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Richard Kohút
podpredseda predstavenstva
(úradne overený podpis)

JUDr. Jana Paprčková
vedúca odboru vodohospodárskych stavieb
na základe splnomocnenia zo dňa 06.12.2022

Ing. Soňa Postová
člen predstavenstva
(úradne overený podpis)

V Skalici, dňa

Platiteľ:

SPRÁVA MESTSKÉHO MAJETKU, s.r.o.

Ing. Igor Pollák
konateľ

Ing. Milan Roman
konateľ



Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B
IČO: 35850370, DIČ: 2020263432, IČ DPH: SK2020263432

S P L N O M O C N E N I E

Obchodná spoločnosť **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**, so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 850 370, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sa, Vložka číslo 3080/B, v mene ktorej konajú spoločne: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a Ing. Marián Havel, člen predstavenstva (ďalej len „Spoločnosť“),

TÝMTO SPLNOMOCŇUJE:

svojho zamestnanca **JUDr. Janu Paprčkovú**,
(ďalej len „Splnomocnenec“),

aby konal v mene Spoločnosti a zastupoval ju v písomnom úkone

1. podpise zmlúv o zriadení vecného bremena vrátane zmlúv o budúcich zmluvách o zriadení vecného bremena, ktorých uzatvorenie sa týka majetkovo-právneho vysporiadania vzťahov k pozemkom, cez ktoré je trasovaný verejný vodovod alebo verejná kanalizácia, ktoré Spoločnosť
 - a) nadobúda do svojho vlastníctva na základe darovacích zmlúv alebo kúpnych zmlúv, uzatváraných s vlastníkom verejného vodovodu a/alebo verejnej kanalizácie, alebo
 - b) vlastní a ktoré boli predmetom rekonštrukcie alebo preložky zo strany investora na základe zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby vrátane budúcej zmluvy, uzatvorených medzi Spoločnosťou ako vlastníkom a investorom/realizátorom preložky alebo rekonštrukcie.
2. podpise dohôd o jednorazovej náhrade za zriadenie vecného bremena zo zákona, ktoré za Splnomocniteľa vypláca Národná diaľničná spoločnosť, a.s. na základe osobitných písomných zmlúv.

Toto plnomocnenstvo je účinné odo dňa jeho udelenia do 31. decembra 2024 (vrátane), s výnimkou jeho skoršieho odvolania zo strany Spoločnosti alebo skoršej výpovede zo strany Splnomocnenca. Akékoľvek predchádzajúce splnomocnenia sa nahrádzajú týmto splnomocnením.

V Bratislave, dňa 06-12-2022

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

JUDr. Peter Olajoš
predseda predstavenstva

Ing. Marián Havel
člen predstavenstva

Splnomocnenec plnomocnenstvo v celom rozsahu prijíma.

V Bratislave, dňa 5.12.2022

JUDr. Jana Paprčková
Splnomocnenec

Zákaznícke hodiny: pon. a str.: 8⁰⁰-17⁰⁰, ut. a štvr.: 8⁰⁰-15⁰⁰, pia.: 8⁰⁰-12⁰⁰
Technické konzultácie: pon.: 8⁰⁰-17⁰⁰, str.: 8⁰⁰-16⁰⁰, pia.: 8⁰⁰-12⁰⁰
Call centrum: 0850 123 122, pracovné dni: 7⁰⁰-16⁰⁰ **Poruchový dispečing:** 0800 121 333, nonstop
Fax: 02/482 53 510, **E-mail:** sluzby@bvsas.sk, **Web:** www.bvsas.sk
Peňažný ústav: VÚB Bratislava-Ružinov, č. účtu: 1004062/0200

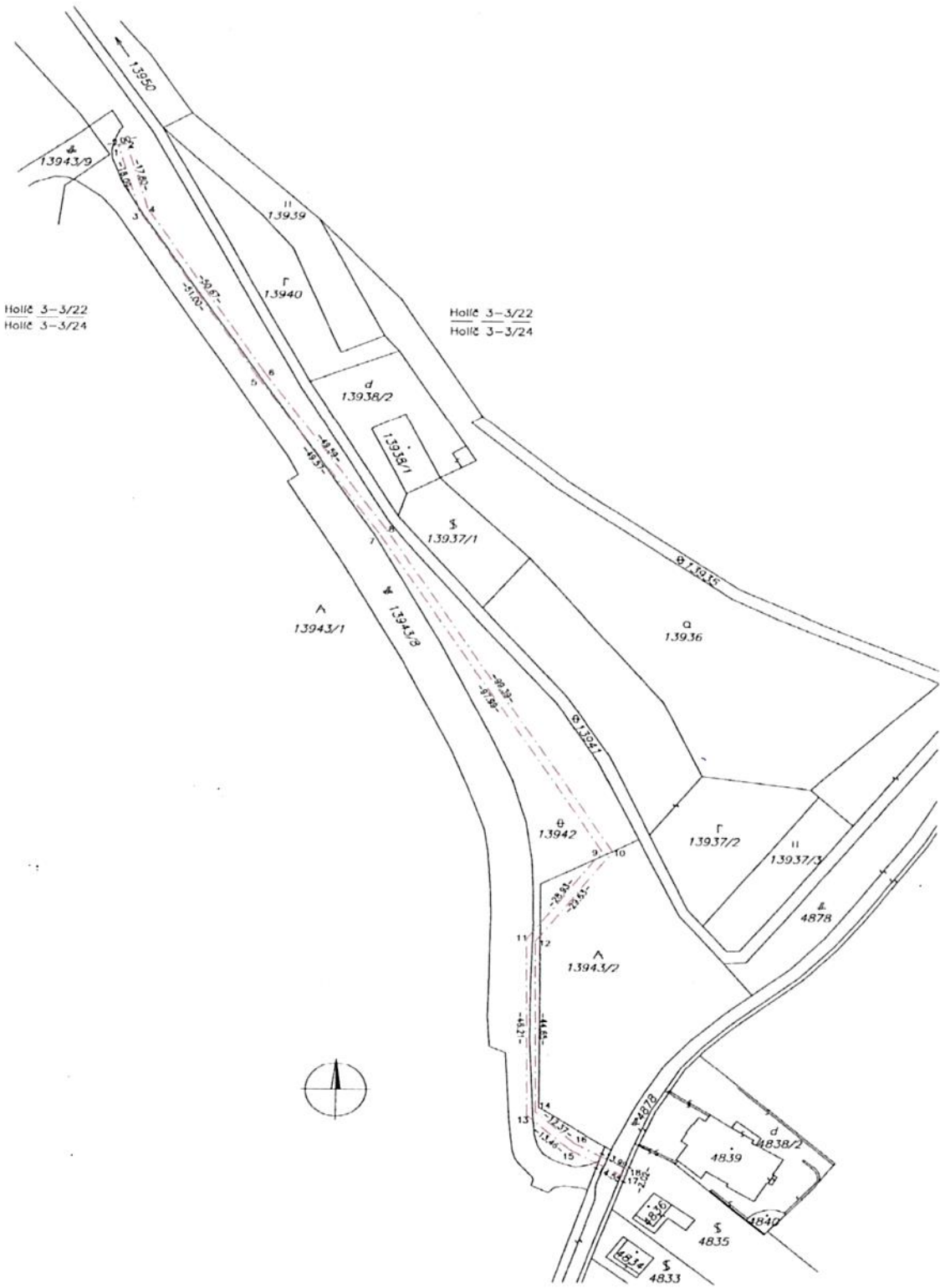


Spopisovaný
14833/24
27.

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností.

Vyhoviteľ Ing. Anna Ozábalová Inžinierske a technické poradenstvo Potočná 65, 909 01 Skalica IČO : 30 766 737		Kraj Trnavský	Okres Skalica	Obec Skalica	
: mobil		Kat. územie Skalica	Číslo plánu 06/2022	Mapový list č. Holíč 3-3/22 Holíč 3-3/24	
GEOMETRICKÝ PLÁN					
na zriadenie vecného bremena na pozemky parc.č. 4878, 13942, 13943/2 a 13943/8.					
Vyhoviteľ		Autorizačne overil		Úradne overil Ing. Peter Ružička	
Dňa : 21.1.2022	Meno : Ing. Anna Ozábalová	Dňa : 21.1.2022	Meno : Ing. Marián Ozábal	Dňa : 28-01-2022	Číslo : 34/22
Nové hranice boli v prílohe označené neboli označené		Náležitosti a presnosťou zodpovedá predpisom.		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/95 Z.z. o geodézii a kartografii.	
Záznam podrobného merania zmien (meračský náčrt) č. 5834		Ing. Marián Ozábal 548 22-86649 Autorizovaný geodet a kartograf		Pečiatka a podpis	
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii.		Pečiatka a podpis		Pečiatka a podpis	

č.č. 6.50-1007



Výkaz výmer													GP 06/2022		
Doterajší stav					Zmeny					Nový stav					
Číslo			Výmera		Druh	Diel	k	od	m ²	Číslo	Výmera		Druh	Vlastník	
pk vl.		parcely	ha	m ²	pozemku	Diel	parcele	m ²	parcely	m ²	parcely	ha	m ²	pozemku	(iná oprávnená osoba)
LV	PK	KN - C	ha	m ²		číslo		číslo			ha	m ²	kód	adresa, (sídlo)	
Stav právny je totožný s registrom C KN															
10492		4878	4065		zast.pl.						4878	4065	zast.pl.	22	doterajší
8027		13942	3719		ost.pl.						13942	3719	ost.pl.	36	- detto -
8221		13943/2	2359		ost.pl.						13943/2	2359	ost.pl.	30	- detto -
8027		13943/8	2449		zast.pl.						13943/8	2449	zast.pl.	22	- detto -
<p>Legenda : kód spôsobu využívania 22 - pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba - cestná, miestna a účelová komunikácia, ... 30 - pozemok, na ktorom je ihrisko, štadión, kúpalisko, ... 36 - pozemok, ktorý nie je využívaný žiadnym z uvedených spôsobov</p> <p>Poznámka : Zriaďuje sa vecné bremeno (in rem) na právo uložiť, zriadiť, viesť a prevádzkovať vedenie inžinierskych sietí (Vodná stavba), zaťažujúce časť pozemkov parc.č. 4878, 13942, 13943/2 a 13943/8 v rozsahu ako je zakreslené geometrickým plánom č. 06/2022, ako aj na právo užívania, údržby, opravy, kontroly, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie vedenia inžinierskych sietí (Vodná stavba), zaťažujúce časť pozemkov parc.č. 4878, 13942, 13943/2 a 13943/8 v rozsahu ako je zakreslené geometrickým plánom č. 06/2022, ako aj na právo vstupu, prechodu a prejazdu peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami v rozsahu ako je zakreslené geometrickým plánom č. 06/2022 na pozemky parc.č. 4878, 13942, 13943/2 a 13943/8 za účelom uloženia, prevádzkovania, využívania, kontroly, opravy, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie, výmeny alebo údržby vedenia inžinierskych sietí (Vodná stavba) v prospech Bratislavská vodárenská spoločnosť a.s., Prešovská 48, Bratislava, IČO 35 850 370.</p>															